

<b>BATZARRAREN LABURPENA</b> ACTA DE LA REUNIÓN	
<b>Eguna/Día:</b> 2021/06/09	<b>Ordua/Hora:</b> 19:00-21:00
<b>Bertaratuak/Asistentes:</b>	Txelis Yuguero Yayone Altuna Aitziber Uriarte Maite Arandia Olaia Parra Unai Amezaga
<b>Batzarra/Reunión:</b>	Aurrekontu partehartzaileak 2022. Talde eragilea (3) Presupuestos participativos 2022. Grupo motor (3)

2022ko aurrekontu parte-hartzaileen talde eragilearen hirugarren lan-saioari hasiera eman zaio.

Se da comienzo a la tercera sesión de trabajo del Grupo Motor de los presupuestos participativos de 2022.

Andresen bertaratzea desenkusatu da.

Se excusa la asistencia de Andrés.

## 1. Proposamenen behin betiko zerrenda

## 1. Listado definitivo de propuestas

Bilerari hasiera eman zaio, eta aurreko saioan egindako lanaren emaitzaren berri eman da. Bertan, abiapuntu gisa planteatu ziren 87 proposamenetatik 25 hautatu ziren.

Se da inicio a la reunión dando cuenta del resultado del trabajo realizado en la sesión anterior, en la que se seleccionaron 25 propuestas de las 87 que se plantearon como punto de partida.

Egindako puntuazio-lanaren emaitza izan zen 87 proposamenetatik puntuazio handienetik txikienera ordenatutako zerrenda.

La labor de puntuación realizada dio como resultado un listado ordenado de mayor a menor puntuación, de las 87 propuestas.

Lehenengo 25 proposamenak hartu ziren, puntuazio altuenekoak, eta azken errepaso bat egin zen. Horren ondorioz, horietako batzuk ezabatu ziren, honako arrazoi hauengatik:

Se tomaron las 25 primeras propuestas, las de mayor puntuación, y se hizo un ultimo repaso, que dio como resultado la eliminación de algunas de ellas, por los siguientes motivos:

- 335. proposamena. Kultur ikastaroak eta tailerrak. 200.000 €-tik beherako aurrekontua izateagatik ezabatu da.
- 436 proposamena. Aldi baterako etxebizitzak. Ezabatu egin da, behar hori bete lezaketen tutoretzapeko pisuak proiektatzen ari direlako
- 485 proposamena. Laguntzei buruzko orientazio-zerbitzua. Kendu egin da, Gizarte Zerbitzuetatik jada egiten dela irizita
- 337. proposamena. Phycho Block. Kendu egin da, eskumena ez delako
- Propuesta 335. Cursos y talleres culturales. Se elimina por tener un presupuesto muy inferior a los 200.000 €
- Propuesta 436. Viviendas temporales. Se elimina por estan proyectando pisos tutelados que podrían cubrir esa necesidad
- Propuesta 485. Servicio de orientación sobre ayudas. Se elimina por considerar que ya se hace desde Servicios Sociales
- Propuesta 337. Phycho Block. Se elimina por no ser competencia

Bestalde, Yayonek esan du proposamenak topaguneetako erabiltzaileekin lantzen saiatu direla, baina ez dela posible izan. Azken asteetan jende gutxi bertaratu da eguraldi ona iritsi delako, eta ez dute proposamenentzako talde txiki bat sortzea lortu. Datorren urteari begira, prestatzeko denbora gehiagorekin, zerbait planteatzea errazagoa izango dela planteatu du.

Beraz, behin betiko, talde eragileak landutako zerrenda honela geratzen da:

#### Hirigintza

- Máximo Morenoko parkea egokitu
- Herriko guneko beltzak hobetu
- Elexalde auzoan esku hartu aisialdi guneko bihurtzeko
- Parkeak berriztatu
- Telefonikaren eraikina berrerrabili

#### Mugikortasuna, jasangarritasuna eta ingurumena

- Olabarriko oinezkoentzako sarbidea hobetu
- Olabarrietako orubea berreskuratu
- Txirrindularien erabilera sustatu
- Bidegorria Ibaizabalen inguruan
- Oinezkoentzako bidea Torrezabalgo zubia eta Bekea lotzeko

#### Kultura eta kirola

- Aperribai dorretxea erosi eta erabilera eman
- Kulturarako lokal gehiago
- Udal museoa
- Running-erako ibilbideak
- Haur eta gazteentzako kirolerako espazioak

#### Herritartasuna eta Gizarte kohesioa

- Dinamizatzaile bat Aperribai auzorako
- Adinekoentzako laguntzak
- Guraso eta familientzako laguntza
- Udal-lokalak aprobetxatu erabilera orduz kanpo
- Adinekoentzako etxez-etxeko janari-zerbitzua

#### Aisialdi hezigarria eta jasangarria

Por otra parte, Yayone comenta que han intentado trabajar las propuestas con los y las usuarias de los topagunes pero que no ha sido posible. La asistencia ha sido baja las últimas semanas por la llegada del buen tiempo, y no han conseguido crear un pequeño grupo para las propuestas. Se plantea que de cara al año que viene, con más tiempo de preparación, será más fácil plantear algo.

Por tanto, definitivamente, el listado trabajado desde el grupo motor queda de la siguiente manera:

#### Urbanismo

- Acondicionar el parque de Máximo Moreno
- Mejora de los puntos negros del pueblo
- Intervenir en Elexalde convirtiéndolo en zona de ocio.
- Renovar parques
- Reutilizar el edificio de Telefónica

#### Movilidad, sostenibilidad y medioambiente

- Mejorar el acceso peatonal a Olabarri
- Recuperar el solar de Olabarrieta
- Fomento del uso de la bicicleta
- Bidegorri en torno al Ibaizabal
- Paseo peatonal para unir el puente de Torrezabal y Bekea

#### Cultura y deporte

- Adquirir y dar uso a la Casa Torre de Aperribai
- Más locales para la cultura
- Museo municipal
- Itinerarios para running
- Espacios para el deporte infantil y juvenil

#### Ciudadanía y cohesión social

- Una persona dinamizadora para el barrio de Aperribai
- Ayudas para personas mayores
- Apoyo para madres, padres y familia
- Aprovechamiento de espacios municipales fuera de horarios de uso
- Servicio de comida a domicilio para personas mayores

#### Ocio educativo y sostenible

- Arantzelaiko gunea egokitu
- Karpa egonkorra
- Urtebietako sarbidea eta argiteria hobetu
- Adinekoentzako jolasak eta zirkuituak
- Parkea Bengoetxen

- Acondicionar la zona de Arantzelai
- Carpa permanente
- Mejora de acceso e iluminación en Urtebieta
- Juegos y circuitos para personas mayores
- Parque en Bengoetxe

## 2. Komunikazio estrategia

Udalak aurtengo proposamena ezagutarazteko egiten ari diren jardueren berri eman du.

Esan dute auzoak bisitatzen ari direla, auzo-elkarteekin biltzeko, zabalkundearekin ere lagun dezaten. Bengoetxe, Aperribai, Bekea eta Olabarrin izan da, Usansolon, BITSiren elkartearekin. Elexalde falta da (ekainaren 10ean egingo da).

Triptiko bat eta kartel bat argitaratu eta zabaltzen ari dira. Halaber, ostiralean, hilaren 4an, prentsurrekoa eman zuten eta gaia sare sozialetan ere mugitzen ari dira. Aitziberrek dio ez duela albistea ikusi jaso ohi duen newsletterrean.

## 2. Estrategia de comunicación

Por la parte municipal se da cuenta de las diferentes actuaciones que se están llevando a cabo para dar a conocer la propuesta de este año.

Comentan que se están visitando los barrios para reunirse con las asociaciones vecinales para que ayuden también con la difusión. Se ha estado en Bengoetxe, Aperribai, Bekea y Olabarri, Usansolo, con la asociación de BITSÍ, y falta Elexalde (que se hará el 10 de junio).

Se han editado un triptico y un cartel que se están difundiendo. Asimismo, el viernes 4 se hizo una rueda de prensa y se está moviendo el tema también en redes sociales. Aitziber comenta que no ha visto la noticia en el newsletter que suele recibir.

## 3. Eztabaida saioen dinamizazioa

Honako lan metodologia hau adostu da:

- Izena emandako pertsona kopuruaren arabera talde bat baino gehiago bildu behar diren gaitan, proposamenak talde guztien artean banatuko dira. Hasieran, euskarazko eta gaztelaniazko taldeak egoteko moduan banatuko dugu, baina, ondoren, pertsonak taldez aldatzeko aukera emango da, baldin eta talde horren proposamenen artean ez badago bereziki interesatzen zaien proposamenik. Euskararen erabilera bermatu beharraren garrantzia azpimarratzen da.
- Lanaren dinamika. Aktaren eranskinen agertzen den lan-eskemari jarraitzea erabaki da. Urratsez urratseko dinamika da, taldearen lana erraztuko duena, eta

## 3. Dinamización de las sesiones de debate

Se acuerda la siguiente metodología de trabajo en los grupos:

- En aquellos temas en los que, por número de personas inscritas, deba hacerse más de un grupo, las propuestas se repartirán entre todos los grupos. Inicialmente repartiremos de tal manera que haya grupos en euskera y en castellano, aunque posteriormente se dará la opción de que las personas se cambien de grupo si entre las propuestas de ese grupo no hay alguna que les interese especialmente. Se subraya la importancia de garantizar el uso del euskera para quien así lo desee.
- Dinámica del trabajo. Se acuerda seguir el esquema de trabajo que figura en el anexo al acta. Se trata de una dinámica paso a paso, que facilite el trabajo del

oso ondo kontrolatu behar dira denborak.

- Dinamizatzailerak. Eztabaidak pertsona hauek dinamizatuko dituzte:

Hirigintza. Udala (hilaren 14an eta 28an): Aitziber  
Mugikortasuna. Aperribai (14an eta 28an): Unai eta Olaia  
Kultura eta kirola. Torrezabal (hilaren 15ean eta 29an): Txelis  
Herriarrak. Txapelena (hilaren 15ean eta 29an): Unai eta Maite  
Aisia. Torrezabal (hilaren 16an eta 30ean): Unai

Astelehenean, hilak 14, 18:00etan Udaletxean geratuko da dinamizazio gidalerroak adosteko.

Yayonek esan du aurkezpenean azpimarratu behar dela parte-hartzaile bakoitzak Galdakao auzotar gisa kokatu behar duela bere burua, eta auzotik bertatik begirada gainditzea dela helburua.

Aipatu da, halaber, prozesuari balioa eman behar zaiola, galdakaoztarrek erabakitzen duten aurrekontuaren zenbatekoa adieraziz, beste udalerrri batzuekin alderatuta (Santurtzi 16 €/bizt.; Donostia 17 €/bizt; Oñati 22 €/bizt; Galdakao 34 €/bizt.)

grupo, en la que hay que controlar muy bien los tiempos.

- Personas dinamizadoras. Se acuerda que los diferentes debates serán dinamizados por las siguientes personas:

Urbanismo. Ayuntamiento (días 14 y 28): Aitziber  
Movilidad. Aperribai (días 14 y 28): Unai y Olaia  
Cultura y deporte. Torrezabal (días 15 y 29): Txelis  
Ciudadanía. Txapelena (días 15 y 29): Unai y Maite  
Ocio. Torrezabal (días 16 y 30): Unai

Se queda el lunes 14 a las 18:00 en el Ayuntamiento para acordar unas directrices de dinamización.

Yayone comenta que en la presentación hay que hacer hincapié en la necesidad de que cada participante se sitúe como persona vecina de Galdakao, y que se trata de superar la mirada desde el propio barrio.

Se comenta también que hay que poner en valor el proceso indicando cuál es la cantidad del presupuesto que deciden los y las galdakaoztarras en comparación con otros municipios (Santurtzi 16 €/hab; Donosti 17 €/Hab; Oñati 22 €/Hab; Galdakao 34 €/Hab)

#### 4. Bozketa fasea

Honako hau adostu da:

- Webgunearen bidez bozkatu ahal izango da
- Honako toki hauetan jarritako hautestontzietan bozkatu ahal izango da: udaletxean, Torrezabalen, Urretako eta Unkinako kiroldegietan, Kurutzeko eta Usansoloko ESANen bulegoetan, BITSI, Bengoetxe, Aperribai, Tximelarra eta Bekea elkartearen lokaletan (elkarteei laguntzeko eskatzen zaie, bozketa-egunak eta -orduak ezarri).
- "hautestontzi mugikor" baten ideia ere planteatzen da, egun eta ordu jakin batean auzo desberdinetara mugituko

#### 4. Fase de votación

Se acuerda lo siguiente:

- Se podrá votar por la web
- Se podrá votar en urnas colocadas en los siguientes lugares: Ayuntamiento, Torrezabal, Polideportivos de Urreta y Unkina, oficinas de ESAN de Kurutzea y Usansolo, en los locales de las asociaciones de BITSI, Bengoetxe, Aperribai, Tximelarra y Bekea (solicitando a las asociaciones que colaboren estableciendo días y horas de votación).
- Se plantea también la idea de una "urna itinerante", que se mueva a diferentes barrios un día y hora concretos. A estos

dena. Auzo hauetara: Arkotxa, Erletxe,  
Elexalde, Altamira eta Arteta.

barrios: Arkotxa, Erletxe, Elexalde,  
Altamira y Arteta.

## ERANSKINA / ANEXO

### PROPOSAMENAK LANTZEKO GIDOIA / GUIÓN PARA TRABAJAR LAS PROPUESTAS

